

START stories
Cultural Initiatives 2015/16

START stories provides an overview over all cultural initiatives which have been launched during the START program year 2015/16. The twelve stories of our fellows illustrate how cultural initiatives may generate a positive social impact through cultural innovation and public engagement.



A program for next generation cultural managers in Greece

Affected by economic restraints and disruptive technological developments, the cultural fabric in Europe is changing. While established cultural institutions struggle for funds and audiences, a new generation of cultural managers is evolving. Defying uncertainty and limited job perspectives, they set on a quest to start their own creative ventures. A distinct feature of their work is to engage their communities through cultural innovation locally and to reach out for professional networks and funds internationally.

START is a capacity building and fellowship program that empowers these next generation cultural managers in Greece where the reverberations of the economic crises in Europe are strongest. The program comprises two consecutive and competitive stages, a job shadowing phase in Germany and a project implementation phase in Greece. The goal is to enable START fellows to transform an innovative project idea into a cultural initiative and to acquire professional skills to develop the initiative into a sustainable creative venture.

START is a program of the Robert Bosch Stiftung, conducted in cooperation with the Goethe-Institut Thessaloniki, and the German Association of Sociocultural Centers.



The Sound of Kythera
DIONYSIS ANEMOGIANNIS

Tópio
Creative Placemaking for Young Community Leaders
VIVIAN DOUMPA

Inner Movers
Our only homeland is our childhood
NIKOLETA KOIMTZI

Street Art Festival Thessaloniki
ALEXANDROS MARANTELOS

Athens Museum Of Queer Arts
MARIA MITSOPOULOU

Platformance
ALEXANDROS PLOMARITIS

Youthnest
Solutions through collective intelligence
THALIA RIZOU

You.Th.i Project
THEODORA SAVVA

mosaic
sees the world... from another perspective!
MATINA SOLOMAKOU

The Language Project
VIOLETTA TSITSILIANI

The Urban Game
[BETA]
NIKOLAOS VANDOROS

M.E.S.A.
Museum of People's Free Thinking
NIOVI ZARAMPOUKA-CHATZIMANOU



The Sound of Kythera

ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΑΝΕΜΟΓΙΑΝΝΗΣ



The Sound of Kythera

DIONYSIS ANEMOGIANNIS

Το The Sound of Kythera (SoKy), είναι ένα πολυεπίπεδο πολιτιστικό και εκπαιδευτικό πρόγραμμα που χρησιμοποιεί τις νέες τεχνολογίες προκειμένου να εξερευνήσει τον τομέα της πολιτιστικής κληρονομιάς με καινοτόμους τρόπους. Ο στόχος του προγράμματος είναι να παρουσιάσει την πολιτιστική κληρονομιά και την ταυτότητα των Κυθήρων, με έναν φρέσκο δημιουργικό τρόπο: μέσα από τους πιο χαρακτηριστικούς ήχους και τις ιστορίες του νησιού. Αυτοί οι ήχοι αποτελούν κομμάτι μιας εφαρμογής ηχο-χάρτη, ενός ψηφιακού χάρτη των Κυθήρων όπου κάθε τοποθεσία αντιπροσωπεύεται μέσα από τους ήχους που συνδέονται με αυτή.

The Sound of Kythera (SoKy) is a multilevel cultural and learning project that takes advantage of the new media technologies in order to explore the field of cultural heritage in novel ways. The aim of the program is to present the cultural heritage and distinct identity of Kythera in a fresh and creative way: through the most characteristic sounds and stories of the island. These sounds are processed and pinned on a sound-map application, namely a digital map of Kythera, where every location is represented by its characteristic sounds.



Το The Sound of Kythera, είναι μια εκπαιδευτική πρωτοβουλία που χρησιμοποιεί τα νέα μέσα προκειμένου να εξερευνήσει την πολιτιστική κληρονομιά των Κυθήρων μέσα από τον ήχο.

The Sound of Kythera is a youth training initiative that takes advantage of the new media technologies in order to explore the cultural heritage of the island of Kythera through sound.

Ταυτόχρονα, το The Sound of Kythera, παραμένει στον πυρήνα του ένα πρόγραμμα εκπαιδευτικό. Ήδη από τον Δεκέμβριο του 2015, και μετά από μια σειρά εκπαιδευτικών εργαστηρίων το πρόγραμμα εργάστηκε στενά με μια ομάδα 13 μαθητών από το Λύκειο των Κυθήρων, σε όλα τα στάδια σχεδιασμού και υλοποίησης του προγράμματος, σε συνεργασία με καλλιτεχνικούς και τεχνικούς συνεργάτες. Αυτή η διαδικασία της εκ βαθέων εμπλοκής, είχε ως στόχο την ενδυνάμωση της τοπικής νεανικής κοινότητας πάνω σε θέματα τοπικού ενδιαφέροντος και την ανάδειξη νέων τρόπων προβολής του νησιού, με μέσα τόσο λιτά και ουσιώδη όπως οι ήχοι που συναντά κανείς σε ένα χωριό των Κυθήρων.

Additionally, The Sound of Kythera has also the values of a learning program in its core. Following a series of educational workshops and as early as December 2015, the project worked closely with a group of 13 high school students from the high school of Kythera to collaboratively design and implement every phase of the program, along the technical and art-oriented partners. This process of in-depth engagement, aimed to empower the local youth to take initiative for local issues and to find new ways to present their homeland to the public with materials as humble and substantial as the sound of one's village.

Facebook: The Sound of Kythera
[soundofkythera.tumblr.com](https://www.tumblr.com/soundofkythera)





Τόπιο:

Δημιουργική Ενεργοποίηση
του Αστικού Τόπου με τους
Νέους σε Ηγετικό Ρόλο

BIBIAN ΔΟΥΜΠΑ



Το Τόπιο στοχεύει στην ανάπτυξη της έννοιας της συμμετοχικότητας και συν-δημιουργίας με την ενδυνάμωση της μαθητικής κοινότητας, θεωρώντας την καταλύτη αλλαγής σε επίπεδο γειτονιάς, και εν τέλει στην ενίσχυση της δημιουργικής έκφρασης.

Τόπιο:

Creative Placemaking for
Young Community Leaders

VIVIAN DOUMPA

Τόπιο aims to engage high-school students into the idea of participation and co-creation, to empower them to become the catalysts of change in their neighbourhood and eventually to express themselves in a creative way.



Facebook: [topioplacemaking](#)
[topioplacemaking.tumblr.com](#)



Το πρόγραμμα «Τόπιο: Δημιουργική Ενεργοποίηση του Αστικού Τόπου με τους Νέους σε Ηγετικό Ρόλο» στοχεύει στην ενδυνάμωση των μαθητών δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και στην εκπαίδευσή τους ώστε να γίνουν οι ίδιοι καταλύτες της αλλαγής στη δική τους γειτονιά.

Το όραμα είναι μια νέα ανάγνωση του σχολείου ως μια ανοιχτή πλατφόρμα συζήτησης και αλληλεπίδρασης για όλη τη γειτονιά, όπου οι μαθητές γίνονται υποκινητές της αλλαγής τόσο μέσα όσο και έξω από τις πόρτες του σχολείου. Μέσα από δραστηριότητες οι νέοι ωθούνται να αρχίσουν να νοιάζονται για τη γειτονιά τους, την κοινότητα αλλά και το δημόσιο χώρο με το να συναποφασίζουν, να οργανώνουν και να συμμετέχουν ενεργά σε πολιτιστικές και άλλες δράσεις. Η επίτευξη του σκοπού αυτού γίνεται κλιμακωτά, ξεκινώντας από το άμεσα σχολικό περιβάλλον, την τάξη, στη συνέχεια τον αύλειο χώρο, προσκαλώντας όλη τη γειτονιά, και τελικά βγαίνοντας και συναντώντας την στο δημόσιο χώρο. Αυτή η ενεργοποίηση επιτυγχάνεται με το να φυτευτεί ο «σπόρος» του ενεργού πολίτη σε κάθε μαθητή και το σχολείο, όντας στον πυρήνα των δράσεων τόσο σαν φυσικός χώρος όσο και σαν πλατφόρμα αστικής μεταμόρφωσης στο επίπεδο της γειτονιάς, να λειτουργήσει σαν το φυτώριο που ανατρέφει όχι απλούς πολίτες, αλλά κοινωνούς της ιδέας της συμμετοχικότητας.

Ο στόχος είναι η δημιουργία ενός δικτύου στην πόλη από πλατφόρμες αστικής αλλαγής στο επίπεδο της γειτονιάς, όπου οι μαθητές και οι νέοι θα ηγηθούν της κοινότητας.



“Τόπιο: Creative Placemaking for Young Community Leaders” is a program that empowers and trains high-school students to become the catalysts of change in their own neighbourhood.

Our vision is to re-imagine the school as an open platform of discussion and interaction for the whole neighbourhood, where students will lead the transformation both inside and outside the school doors. The goal is to familiarize youngsters with caring for their neighbourhood community and public space by initiating cultural and other activities first inside their school building and yard, then inviting the neighbourhood inside the school, and eventually empowering them to go out to the neighbourhood. This activation happens by planting the seed of active citizenship into the students and prompting them to use the school as the platform and physical infrastructure of urban change on a neighbourhood level, as well as the incubator that will allow their vision and aspiration to grow into a movement of participation.

The goal: a city-wide network of platforms of urban change on a neighbourhood level where students and youth are the community leaders.



Inner Movers

Η μόνη μας πατρίδα
τα παιδικά μας χρόνια

ΝΙΚΟΛΕΤΑ ΚΟΪΜΤΖΗ

Inner Movers

Our only homeland
is our childhood

NIKOLETA KOİMTZI



Το Inner Movers είναι μία multimedia εκπαιδευτική πλατφόρμα για videodance πρακτικές και παραστάσεις σε εξωτερικό χώρο, που προσφέρει στους νέους καλλιτεχνικά εργαλεία και χώρο για να εκφραστούν και να δημιουργήσουν τη δική τους δουλειά.

Inner Movers is a multimedia educational platform for videodance practices and site-specific performance that offers to young artists the artistic tools and space to express themselves and create their own work.

innermovers.weebly.com
Facebook: Inner movers

Inner
movers



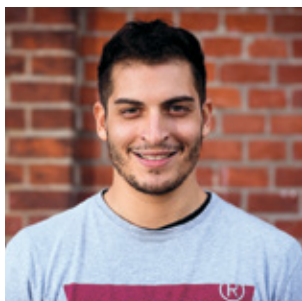
Το project Inner Movers είναι ένα εκπαιδευτικό πρόγραμμα για νέους με θέμα τις παραστατικές και ψηφιακές τέχνες και συγκεκριμένα την τέχνη του videodance και της site-specific performance.

Είναι μία πλατφόρμα που μεταφράζει άμεσα την θεωρία σε πράξη και δημιουργεί χώρο σε καλλιτέχνες για παραγωγή αλλά και υλοποίηση ιδεών. Κύριος στόχος είναι η εύκολη πρόσβαση των νέων επαγγελματιών σε εργαλεία και μεθόδους για σύλληψη και παραγωγή της προσωπικής τους δουλειάς, χρησιμοποιώντας καλλιτεχνικούς τρόπους έκφρασης και συνδυάζοντας την κίνηση, το χορό και τον κινηματογράφο. Το πρώτο μέρος του project περιλαμβάνει εργαστήρια και διαλέξεις από έμπειρους επαγγελματίες των παραστατικών και ψηφιακών τεχνών και περιλαμβάνει τομείς όπως: κινηματογράφηση, χειρισμός κάμερας, φωτογραφία, μοντάζ, κινητικό αυτοσχεδιασμό. Έπειτα οι συμμετέχοντες διαλέγουν αντίστοιχους ρόλους για να δημιουργήσουν τρία videodance και τρία site-specific performances.

Inner Movers Project is an educational platform for young artists, in the field of performing and digital arts and especially the art of videodance and site-specific performance.

It is an artistic platform that goes immediately from the theory into action and creates space for artists in order to visualize, produce and implement their ideas. The basic aim is the easier access for young professionals to artistic tools and methods for conception and production of their own professional work, by using artistic ways of expression and by combining movement, dance and filmmaking. The first part of the project includes workshops and lectures from experienced professionals of performing and digital arts with themes such as: filmmaking, camera handling, photography, editing and improvisation. Afterwards, participants choose respective roles in order to produce three videodance and three site-specific performances.





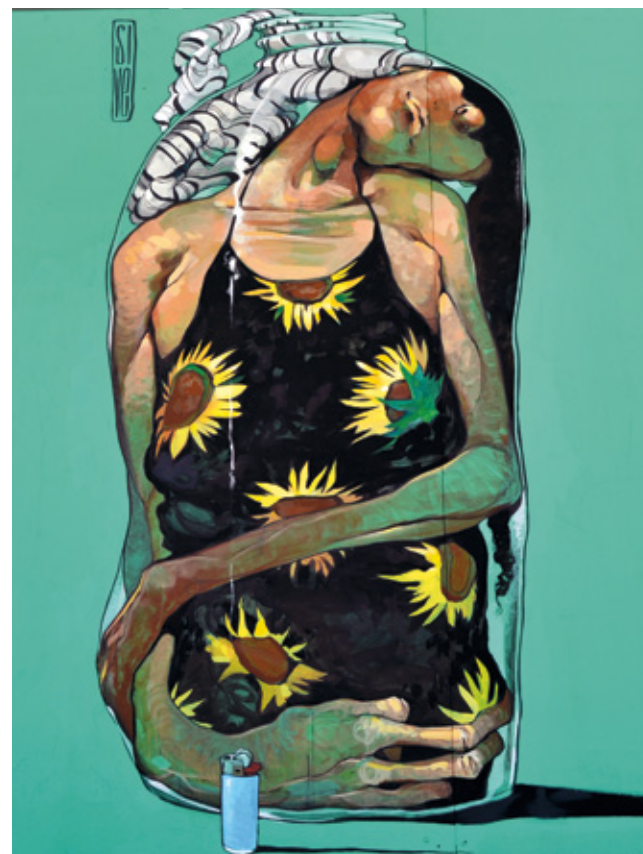
Street Art Festival Thessaloniki

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΜΑΡΑΝΤΕΛΟΣ



Street Art Festival Thessaloniki

ALEXANDROS MARANTELOS



Το SAF είναι ένα Διεθνές φεστιβάλ
μουσικής και καλλιτεχνικής κουλτούρας
με επίκεντρο τη νεολαία.

SAF is an international oriented music,
arts & culture Festival.

Περισσότεροι από 300 καλλιτέχνες graffiti, street artists, μουσικοί, εικαστικοί, χορευτές, skaters, riders από όλη την Ελλάδα και το εξωτερικό έχουν δώσει και δίνουν το παρόν και συμμετέχουν ενεργά στο #SAF, μεταμορφώνοντας έναν industrial και urban χώρο, γνωστό σε όλους μας, τη Διεθνή Έκθεση Θεσσαλονίκης, σε συνεργασία και συνδιοργάνωση με τη ΔΕΘ-Helexpo (Διεθνής Έκθεση Θεσσαλονίκης) και το START - Create Cultural Change σε κάτι το τελείως διαφορετικό, δημιουργώντας μια από τις μεγαλύτερες συναντήσεις καλλιτεχνών στη Νοτιοανατολική Ευρώπη.

Για 4η συνεχόμενη χρονιά, ανανεώνουμε το ραντεβού μας το καλοκαίρι, για τις 9-10-11 Ιουνίου, με συναυλίες, σεμινάρια, shows, εικαστικές παρεμβάσεις και αναμορφώσεις του χώρου, διαγωνισμούς και εκθέσεις.

More than 300 artists, graffiti and street artists, musicians, fine arts students and graduates, dancers, street dancers, skaters, riders and partners from all over Greece and abroad actively participate at #SAF, transforming a well-known to us industrial and urban landscape, the International Fair of Thessaloniki with the collaboration of TIF Helexpo (The International Fair of Thessaloniki) and START - Create Cultural Change into something totally different, making SAF one of the largest artistic meetings in South East Europe.

For the 4th consecutive year, we now set the date in summer, on the 9-10-11th of June, with music live shows, workshops, seminars, shows, artistic interventions and landscape transformations, contests and exhibitions.

www.streetartfestivalthessaloniki.com
Instagram: [streetartfestivalthessaloniki](https://www.instagram.com/streetartfestivalthessaloniki)
Facebook: [streetartfestivalthessaloniki](https://www.facebook.com/streetartfestivalthessaloniki)





Athens Museum Of Queer Arts

MARIA ΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΥ

Athens Museum Of Queer Arts

MARIA MITSOPOULOU



Το ΑΜΟQΑ είναι ένας υβριδικός χώρος δικτύωσης, έρευνας και προώθησης τεχνών και σπουδών πάνω στις πολιτικές του σώματος, τη σεξουαλικότητα, την μνήμη και το φύλο.

AMOQA is a hybridic meeting point for the networking of researchers, activists and artists that work on body politics, remembrance, gender and identity.

Το ΑΜΟQΑ είναι ένας υβριδικός χώρος έρευνας και προώθησης τεχνών και σπουδών πάνω στη σεξουαλικότητα και τα φύλα. Φιλοξενεί βραδιές και φεστιβάλ performance art, προβολές ντοκιμαντέρ για τις πολιτικές του σώματος, όπως και κουήρ ταινιών πειραματικής φόρμας, εργαστήρια τεχνολογίας, διαλέξεις πάνω σε έμφυλα ζητήματα, παρουσιάσεις κουήρ μουσικής και άλλα. Παράλληλα, έχει ξεκινήσει το χτίσιμο ενός ΛΟΑΤΚΙ+ αρχείου, φέρνοντας μαζί συλλογές, έργα τέχνης, ζινάκια, συνεντεύξεις, ταινίες, φωτογραφία κλπ, στην προσπάθεια να χαρτογραφηθεί η ιστορία του ελληνικού ΛΟΑΤΚΙ+ κινήματος. Το ΑΜΟQΑ δρά ως χώρος συνάντησης για τη δικτύωση ερευνητών, ακτιβιστών και δημιουργών που δουλεύουν πάνω στις πολιτικές του σώματος, με σκοπό τη δημιουργία καινούριων προτζεκτς και την ανταλλαγή ιδεών και σκέψεων.

AMOQA is a hybrid space for the research and promotion of arts and studies on sexuality and gender. It hosts special evenings and festivals of performance, screenings of documentaries on gender politics, as well as experimental queer films, technology workshops, lectures on gender topics, queer music gigs and more. At the same time, it has initiated the building of an LGBTQI+ archive, bringing together collections, artworks, zines, interviews, films, photography etc., in an attempt to trace a cartography of greek LGBTQI+ movements. AMOQA acts as a meeting point for the networking of researchers, activists and artists that work on body politics, aiming at the creation of new projects as well as the exchange of ideas and thoughts.

Facebook: [Amoqa.athens](https://www.facebook.com/Amoqa.athens)





Platformance

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΠΛΩΜΑΡΙΤΗΣ



"Δεν νομίζω ότι το Platformance μπορεί να χαρακτηριστεί ως workshop, για τον απλούστατο λόγο ότι είναι κάτι παραπάνω από αυτό. Καλλιτέχνες έρχονται σε επαφή και δημιουργούν δεσμούς, ενέργειες, δράσεις και αντιδράσεις. Η έννοια της συνεργασίας και της ανταλλαγής όχι μόνο απόψεων αλλά και συναισθημάτων και γεγονότων είναι κύριο στοιχείο του Platformance."

Ελένη Παπαδοπούλου, 23 ετών, φοιτήτρια στο Τμήμα Εικαστικών και Εφαρμοσμένων Τεχνών του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης

Platformance

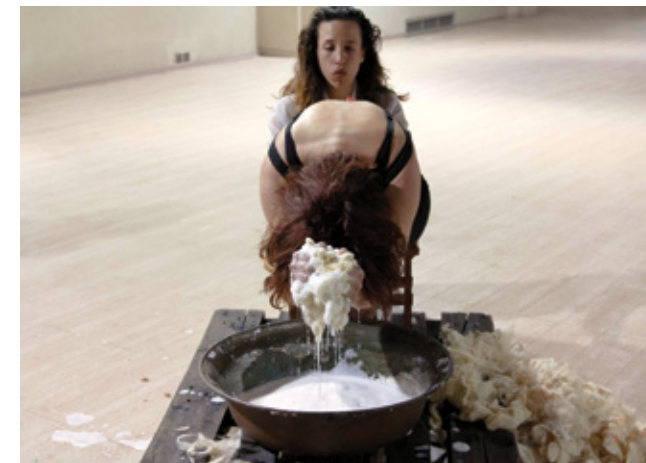
ALEXANDROS PLOMARITIS

"I do not think that "Platformance" can be called a workshop, for the simple reason that it is more than that. Artists come together and create bonds, synergies, actions and reactions. The concept of collaboration and exchange, not only exchanging opinions, but also emotions and events is a key element of Platformance."

Eleni Papadopoulou, 23 years old, Fine Art student, Aristotle University of Thessaloniki, School of Visual and Applied Arts

Το Platformance είναι ένα performance πρότζεκτ με εκπαιδευτικό χαρακτήρα. Πρόκειται για μια καλλιτεχνική πλατφόρμα με επίκεντρο την τέχνη της περφόρμανς. Η ανάδειξη, η διερεύνηση, η εκτενής μελέτη και προώθηση της περφόρμανς αποτελούν τους βασικούς στόχους αυτής της πρωτοβουλίας. Πραγματοποιήθηκε και ολοκληρώθηκε στη Θεσσαλονίκη και διήρκεσε 10 ημέρες. Κατά τη διάρκεια αυτού του δεκαήμερου, 4 διεθνούς φήμης performance artists (VestAndPage, Manuel Vason και Μαρία Σιδέρη) εκπαιδυσαν και δίδαξαν την τεχνική τους σε 25 νέους καλλιτέχνες, οι οποίοι φοιτούν στα τρία τμήματα Καλών Τεχνών, της Αθήνας, Θεσσαλονίκης και Φλώρινας .

Platformance is mainly an educational project. It is an artistic platform that focuses on performance art. The main goals of this initiative are the education, the investigation, the extensive study and the promotion of performance art. It took place in Thessaloniki and lasted 10 days. During these 10 days 4 well known established artists (Manuel Vason, Maria Sideri, VestAndPage) trained and taught their performative technique to 25 Greek Fine Art students coming from the three different art departments of the Greek University of Athens, Thessaloniki and Florina.



Μετά από μια εβδομάδα εργαστηρίων, οι νέοι καλλιτέχνες παρουσίασαν τη δική τους performance βασιζόμενοι στις τεχνικές που διδάχθηκαν από τους τέσσερις καλλιτέχνες (15-17/4). Η έναρξη του Platformance έλαβε χώρα στο Κρατικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης με μια performance από τον πρωτοπόρο performance artist Boris Nieslony (13/4), ενώ το πρωί της επόμενης μέρας (14/4) στον ίδιο χώρο, ο Francesco Kiais ,πραγματοποιείσαι μια διάλεξη επάνω στη θεωρία της performance art. Το Platformance υποστηρίζεται από τον Δήμο Θεσσαλονίκης, το Κρατικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης και το Μουσείο Φωτογραφίας Θεσσαλονίκης.

After a week of training, the young artists/students performed based on the technique they were taught by the four artists/instructors (15-17/04). Platformance was launched at the State Museum of Contemporary Art with a performance by the pioneer performance artist Boris Nieslony (13/04). The day after at the same space, Francesco Kiais gave a lecture on performance art (14/04). Platformance is also supported by the Municipality of Thessaloniki, the State Museum of Contemporary Art and the Thessaloniki Museum of Photography.

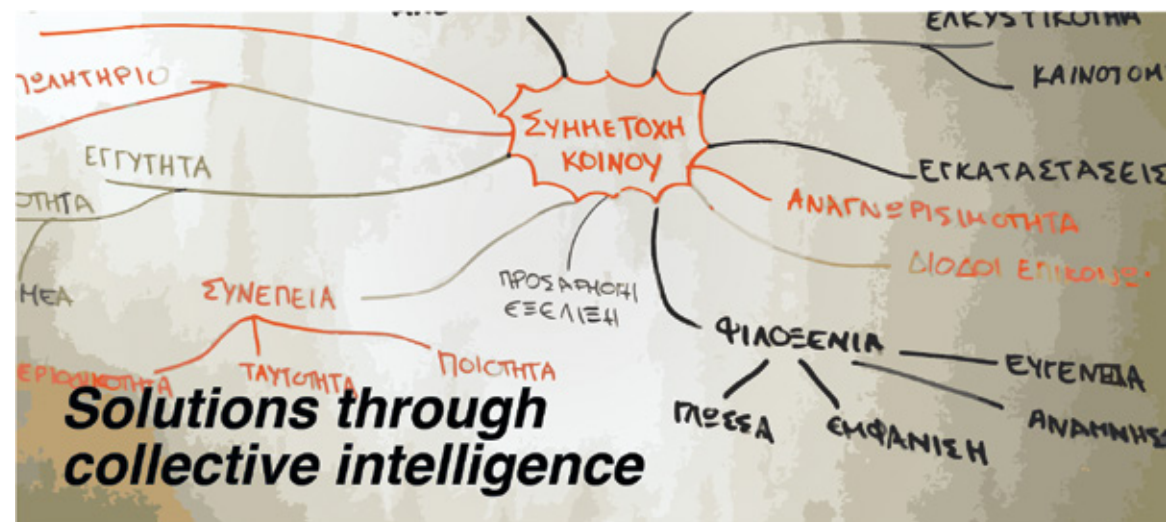


Youthnest solutions through collective intelligence

ΘΑΛΕΙΑ ΡΙΖΟΥ

Youthnest solutions through collective intelligence

THALIA RIZOU



Το Youthnest ενισχύει Μουσεία, Πολιτιστικά Ιδρύματα, ΜΚΟ, εταιρίες και γενικότερα φορείς και ομάδες που ασχολούνται με τον πολιτισμό και αναζητούν τρόπους βελτίωσης της ταυτότητας, της διάδρασης με το κοινό, της εξωστρέφειας και της οικονομικής βιωσιμότητας τους.

Youthnest services can benefit Museums, Cultural Foundations, NGOs, Companies and in general institutions and groups which are dealing with culture, and seek ways to improve their branding, their audience development, their extraversion & synergies and/or their income sustainability.



Το Youthnest παρέχει εξειδικευμένες υπηρεσίες λαμβάνοντας υπόψη τις σύγχρονες προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι φορείς πολιτισμού. Χρησιμοποιεί καινοτόμες μεθόδους που καταλήγουν σε εφαρμόσιμες προτάσεις για την περαιτέρω εξέλιξη του φορέα, μέσω της συμμετοχής των νέων σε διαδραστικά εργαστήρια που αξιοποιούν τη συλλογική νοημοσύνη.

Youthnest provides specialized services, taking into consideration the current challenges faced by cultural institutions. It uses innovative methods that are leading to implementable proposals through youth participation in interactive workshops that utilize collective intelligence.



www.youthnest.com
Facebook: Youthnest
Instagram: youthnest

1. ΕΡΕΥΝΑ & ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ: Σε συνεργασία με ειδικούς, ερευνούμε τον κάθε φορέα ξεχωριστά και σχεδιάζουμε καινοτόμα εργαστήρια προσαρμοσμένα στις ανάγκες του.
2. ΔΙΚΤΥΩΣΗ: Αναζητούμε ως συμμετέχοντες τους κατάλληλους ανθρώπους, ανάλογα με την εκάστοτε θεματική του κάθε εργαστηρίου.
3. ΔΙΑΔΡΑΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ: Υλοποιούμε το εργαστήριο αξιοποιώντας τη συλλογική νοημοσύνη των 15 ανθρώπων που το απαρτίζουν, παρέχοντάς τους καινοτόμα εργαλεία ανάλυσης και επενδύοντας στην προσωπική τους εξέλιξη.
4. ΣΥΝΕΡΓΑΤΙΚΗ ΚΟΙΝΩΝΙΑ: Συμβάλλουμε στην δημιουργία μιας κοινωνίας που αφουγκράζεται τους νέους και αξιοποιεί τα δημιουργικά μυαλά. Στόχος του εργαστηρίου είναι η ενίσχυση μιας κοινότητας ανθρώπων ικανών να συνεργάζονται δημιουργικά και αποτελεσματικά, ανταλλάσσοντας γνώση και εμπειρίες, ώστε να καταλήξουν σε καινοτόμες ιδέες που μπορούν να εφαρμοστούν στην πράξη.

1. RESEARCH & PLANNING: In cooperation with experts, we examine each participating institution and we design innovative workshops, adapted to its needs.
2. NETWORKING: We are looking for the appropriate participants, depending on the theme of each workshop.
3. INTERACTIVE WORKSHOPS: We organize the workshop by utilizing its participants' collective intelligence, providing them proper tools and investing in their personal development.
4. COOPERATIVE SOCIETY: We contribute to the creation of a society that pays attention to young people opinions and takes full advantage of their creative minds. The workshop's aim is to strengthen the peoples' community who are able to collaborate creatively and effectively, by exchanging knowledge and experiences which result in innovative ideas that can be implemented in practice.



You.Th.i Project (γιούθι πρότζεκτ)

ΘΕΟΔΩΡΑ ΣΑΒΒΑ



You.Th.i Project

THEODORA SAVVA

Το You.Th.i Project είναι ένα πολιτιστικό εγχείρημα, το οποίο αξιοποιεί το εργαλείο της τέχνης και της επικοινωνίας που αυτή παράγει, χρησιμοποιώντας δύο διαφορετικούς άξονες δράσης. Το ολήμερο You.Th.i Festival με επίκεντρο τη θεατρική πράξη αλλά και μια σειρά άλλων παράλληλων καλλιτεχνικών δράσεων και τη διαδικτυακή πλατφόρμα You.Th.i Project. Μέσα από τις δράσεις του, το πρόγραμμα στοχεύει στην υποστήριξη της δημιουργικής επαφής νέων κυρίως ανθρώπων με την ιδέα της πολυπολιτισμικότητας αλλά κυρίως στη δημιουργία προϋποθέσεων για διαπολιτισμικές καλλιτεχνικές συμπράξεις ανάμεσα σε καλλιτέχνες από όλο το φάσμα των παραστατικών και εικαστικών τεχνών.

You.Th.i Project is an innovative cultural initiative which utilizes art and the communication that art produces through two different means of act. On the one hand, the one-day You.Th.i Festival which is mainly focused on theatre, but uses at the same time other parallel artistic events, and the web platform You.Th.i Project. Throughout its events You.th.i project aims at promoting the creative contact of mainly young people with the concept of multiculturalism, but it aims as well at facilitating intercultural artistic collaborations between people who are active in all art genres.



Το You.Th.i Project είναι ένα πολιτιστικό εγχείρημα, που αξιοποιεί το εργαλείο της τέχνης, μέσα από δύο άξονες δράσης, το ολόημερο You.Th.i Festival με επίκεντρο τη θεατρική πράξη και τη διαδικτυακή πλατφόρμα του You.Th.i Project.

You.Th.i Project is an innovative cultural initiative which utilizes art through two different means of act, the one-day You.Th.i Festival which is mainly focused on theatre and the web platform of You.Th.i Project.

Το You.Th.i Project δημιουργήθηκε για να δώσει βήμα έκφρασης σε καλλιτέχνες από όλο τον κόσμο που ζουν στην Ελλάδα, είτε είναι μετανάστες, είτε πρόσφυγες, είτε ακόμη και παιδιά δεύτερης γενιάς που ασχολούνται με την τέχνη αλλά βρίσκονται ίσως αποκλεισμένοι από τα συμβατικά καλλιτεχνικά δίκτυα.

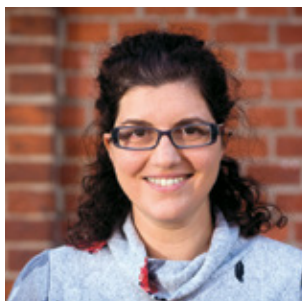
Η διαδικτυακή πλατφόρμα You.Th.i Project λειτουργεί ως ένας χώρος ελεύθερης έκφρασης και διακίνησης ιδεών. Οι χρήστες της πλατφόρμας, ανάλογα με το είδος τέχνης στο οποίο δραστηριοποιούνται, έχουν την δυνατότητα να δημιουργήσουν ένα σύντομο προφίλ και να δημοσιοποιούν δείγματα δουλειάς τους ή και τις σκέψεις και τις ιδέες τους για καλλιτεχνικά εγχειρήματα, ανοίγοντας και προωθώντας έτσι προοπτικές για δημιουργικές συνέργειες με άλλους καλλιτέχνες.

You.Th.i Project was created in order to give voice and provide a "space" of open artistic expression for artists of all art genres who live and work in Greece, either immigrants or refugees or even just second generation children who were born in Greece but remain excluded from the mainstream artistic networks.

The web platform of You.Th.i Project will function as a space of free movement of ideas and self expression. The users of the platform, according to art genre in which they expertise will have the opportunity to upload a brief personal profile or CV and to publicize parts of their previous artworks or even their ideas for cultural projects. You.Th.i Project aspires to create new digital and physical spaces of encounter between people who otherwise might not probably have the opportunity to meet each other.

www.youthi.gr
Facebook: [youthiprject](https://www.facebook.com/youthiprject)





mosaic
βλέπει τον κόσμο...
απ' άλλη οπτική!

MATINA ΣΟΛΩΜΑΚΟΥ

mosaic
sees the world...
from another perspective!

MATINA SOLOMAKOU



Το mosaic project επιδιώκει να ευαισθητοποιήσει την τοπική νεολαία γύρω από το θέμα της μετανάστευσης και της προσφυγιάς μέσω της τέχνης του κινηματογράφου και της παραγωγής ενός ντοκιμαντέρ.

The mosaic project aims to raise the awareness of the local youngsters regarding immigrants and refugees through the art of cinema and the production of a documentary film.



Το mosaic πρότζεκτ έχει ως όραμά του να ευαισθητοποιήσει την τοπική νεολαία των Νενήτων, ενός χωριού της Χίου, γύρω από το θέμα της μετανάστευσης και της προσφυγιάς. Για το λόγο αυτό κάνοντας χρήση των εργαλείων της προφορικής ιστορίας προχώρησε στην παραγωγή ενός μικρού μήκους ντοκιμαντέρ, δημιουργημένο από τα ίδια τα παιδιά. Υλοποιήθηκε ένα κινηματογραφικό εργαστήριο το οποίο παρείχε στους νεαρούς συμμετέχοντες τις βασικές τεχνικές γνώσεις για την παραγωγή του φιλμ. Το ντοκιμαντέρ αναπαριστά μέσα από διαφορετικές αφηγήσεις το διαχρονικό πρόσωπο του πρόσφυγα και πλαισιώθηκε από μια φωτογραφική έκθεση σχετική με τους πρόσφυγες του χθες και του σήμερα στη Χίο.



The mosaic project aims to raise the awareness of the local youth of Nenita, a Chian village about immigrants and refugees. For this reason, a short documentary film was produced by youngsters through the tool kit of oral history. A workshop was held in order to provide to all young participants with the essential technical skills for their production. The documentary represented through different narratives the timeless profile of refugees and was framed by a photo exhibition on the refugees of the past and the present in Chios.



The Language Project

ΒΙΟΛΕΤΤΑ ΤΣΙΤΣΙΛΙΑΝΗ

The Language Project

VIOLETTA TSITSILIANI



To The Language project είναι μια πολιτιστική πρωτοβουλία που στόχο έχει τη δημιουργία δικτύου ανθρώπων που αγαπούν τις γλώσσες. Οργανώνουμε δράσεις με άξονα τη μετάφραση προωθώντας την πολυγλωσσία μέσω συνεργειών.

The Language Project is a cultural initiative aiming at creating a network of foreign language aficionados by producing versatile translation-based events that promote multilingualism through co-creative processes.

www.thelanguageproject.eu
Facebook: The Language Project
Twitter: @The_LanguagePjt



To The Language Project είναι μία πολιτιστική πρωτοβουλία, ένας ζωντανός οργανισμός, μια ομάδα με ένα σκοπό: να δημιουργήσει έναν κόμβο δικτύωσης και να δώσει βήμα έκφρασης σε όσους αγαπούν τις γλώσσες.

Οραματιζόμαστε μια [δια]-[μετα]-[πολυ]γλωσσική εμπειρία, που βασίζεται σε συνέργειες και καινοτόμες ιδέες με θετικό κοινωνικό αντίκτυπο. Επιδιώκοντας να φέρουμε στο προσκήνιο τη γλώσσα και τους ανθρώπους που κρύβονται πίσω από τις λέξεις, ενθαρρύνουμε τους νέους και τους μεγαλύτερους να εξοικειωθούν με μια νέα γλώσσα, να ενημερωθούν για τα γλωσσικά επαγγέλματα, να δουν τη μετάφραση αλλιώς, σαν συν-δημιουργία, σαν παιχνίδι.

Πώς; Διοργανώνοντας δράσεις με θέμα τη μετάφραση και την εκμάθηση γλωσσών σε Αθήνα, Κέρκυρα και Θεσσαλονίκη, σε συνεργασία με ευρωπαϊκά και ελληνικά πολιτιστικά ιδρύματα. Εργαστήρια, μια ανοιχτή πλατφόρμα επικοινωνίας και έκφρασης, συμμετοχικά videos ευαισθητοποίησης για την πολυγλωσσία, translation slams, προτάσεις για συνδημιουργικές εκπαιδευτικές μεθόδους, εκδηλώσεις και ημερίδες ενημέρωσης σχετικά με τα γλωσσικά επαγγέλματα. Κι αυτά είναι μονό η αρχή. Γιατί οι λέξεις έχουν νόημα και κρύβουν πίσω τους ανθρώπους. Γιατί μας αρέσει να γράφουμε. Πολύ. Και να μιλάμε. Ακόμα πιο πολύ. Σε όποια γλώσσα μπορούμε. Γιατί κάνουμε λάθη και μαθαίνουμε από αυτά. Γιατί μας αρέσει να ταξιδεύουμε. Γιατί η μετάφραση είναι ταξίδι στη γλώσσα και τον πολιτισμό.

Μπορούν παράξενοι ήχοι, άγνωστες λέξεις και διαφορετικές κουλτούρες να αλλάξουν τον τρόπο που βλέπουμε τον κόσμο;

The Language Project is an innovative cultural initiative, a group of people, a living entity with one goal; to create a networking spot and open platform of expression for those who love languages.

An [inter]-[meta]-[multi]linguistic experience based on synergies, inspired by innovation and aiming at social impact. We aim at making words meaningful and the person behind them visible; at getting translators and linguists out of their cocoons and bringing them into the spotlight, in order for them to share their passion; at using language as a co-creative tool to interact and learn; at encouraging young people to communicate in any language, regardless of whether they make mistakes.

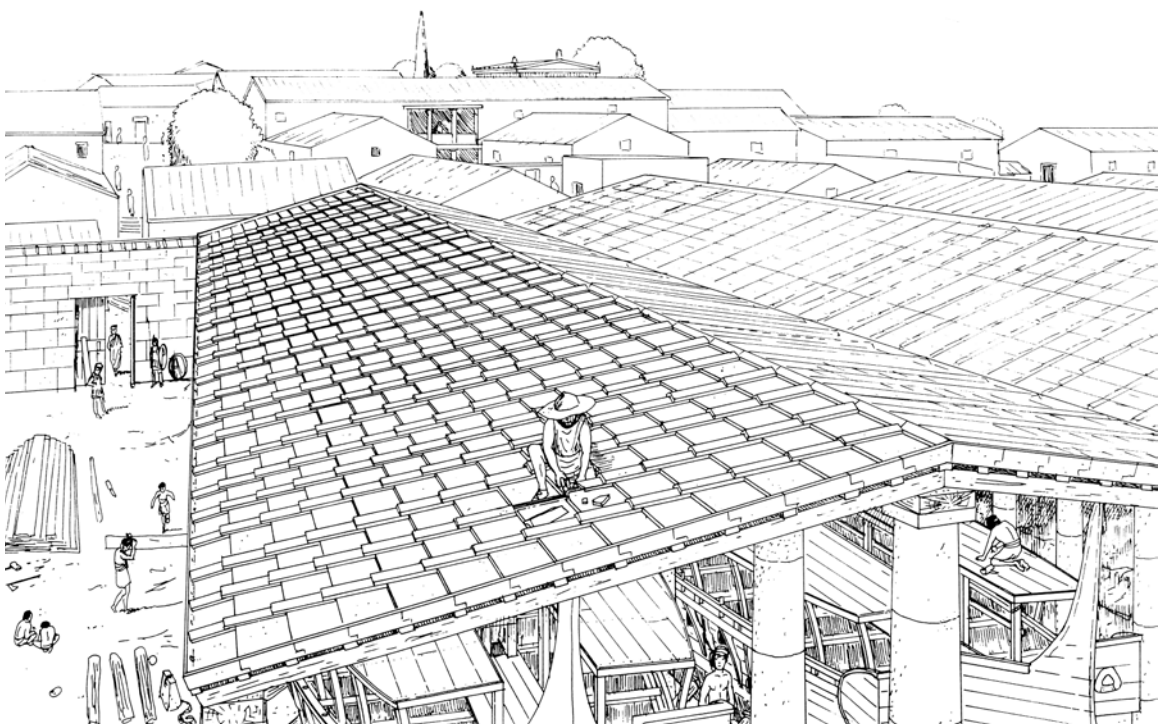
How? By creating a network of language aficionados and by producing versatile translation-based events that promote multilingualism in Athens, Corfu, Thessaloniki and in many more cities to come, with the support of European and Greek institutions. Workshops, an open communication platform for language lovers, participatory videos about multilingualism, translation slams, educational methods, events and info sessions concerning linguistic professions. We do things we Love. We Love Languages. We Love communicating, in any way we can. We speak a Lot, in any Language we can. At Least we try. We transLate realItY through our own perspectives. We write more. We travel even more.

Can foreign sounds, peculiar words and different cultures change the way we see the world?



The Urban Game [BETA]

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΒΑΝΔΩΡΟΣ



Το «The Urban Game [BETA]» είναι μια πολιτιστική πρωτοβουλία που συνενώνει ιστορία, τεχνολογία, τέχνη και παιχνίδι ώστε να επαναπροσδιορίσει τη χωρική εμπειρία του επισκέπτη ενός τόπου μνήμης.

“The Urban Game [BETA]” is a cultural initiative which merges together history, technology, art and gaming in order to redefine the spatial experience a user may have while visiting a place of memory.



Facebook: The Urban Game

The Urban Game [BETA]

ΝΙΚΟΛΑΟΣ VANDOROS

Σήμερα, εντός του αστικού ιστού υπάρχουν δυστοπικά σημεία τα οποία συνυπάρχουν παράλληλα με όλα τα υπόλοιπα, λειτουργώντας ως «αστικά κενά». Αυτά τα «κενά», τα οποία περιλαμβάνουν αρχαιολογικούς χώρους, νεοκλασικά κτίρια, βιομηχανικά μνημεία, έχουν απορριφθεί λόγω της αδυναμίας της πόλης να τα επανενσωματώσει. Ο στόχος του «The Urban Game [BETA]», που θα πραγματοποιηθεί στον αρχαιολογικό χώρο των Νεώσοικων της Ζέας στον Πειραιά, είναι να επαναπροσδιορίσει τη σχέση ανάμεσα σε αυτούς τους χώρους μνήμης και το παρόν, εισάγοντας μια νέα χωρική διάσταση που παράγεται από εφαρμογές επαυξημένης πραγματικότητας.

Τα μέσα που χρησιμοποιούνται περιλαμβάνουν:

1. Προβολές ψηφιακής τέχνης
2. Παιχνίδια και παιγνιοποίηση
3. Μια εφαρμογή επαυξημένης πραγματικότητας



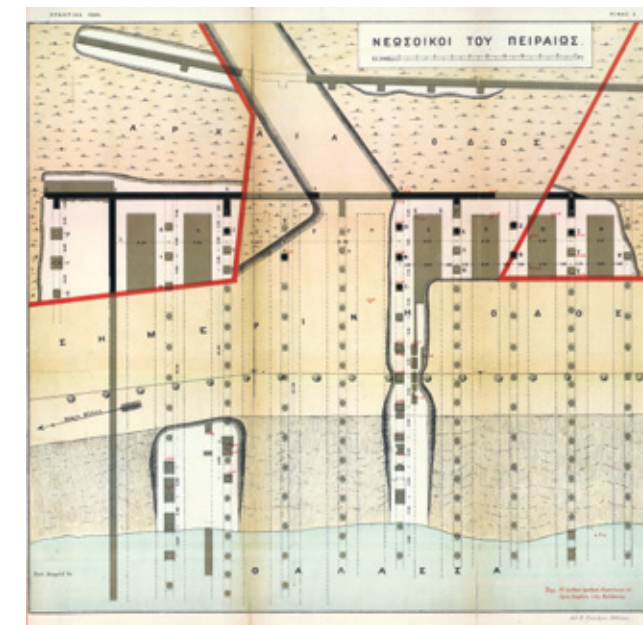
Ειδικότερα, εντός του αρχαιολογικού χώρου, φοιτητές του μεταπτυχιακού προγράμματος Ψηφιακές Μορφές Τέχνης θα προβάλλουν έργα τους ενώ ταυτόχρονα θα υπάρχουν παιχνίδια επαυξημένης πραγματικότητας. Η εφαρμογή θα λειτουργεί ως συνδετικός παράγοντας που θα μπορεί να αναδείξει την εμπειρία του χρήστη ενισχύοντας τον υλικό κόσμο με ψηφιακή φυσική και παιχνιδικούς κανόνες.

Το «The Urban Game [BETA]» είναι μια πολιτιστική πρωτοβουλία που συνενώνει ιστορία, τεχνολογία, τέχνη και παιχνίδι με σκοπό να δημιουργήσει ένα νέο είδος έκθεσης και να αναδιαμορφώσει τη χωρική εμπειρία του επισκέπτη ενός τόπου μνήμης.

Nowadays, inside the urban fabric there are dystopian places that coexist in parallel with all others, serving as “urban voids”. Those “voids”, namely archaeological sites, neoclassical buildings, industrial monuments, have been rejected because of the city’s incapability to reintegrate them. The goal of “The Urban Game [BETA]”, which will take place at the archaeological site of the Shipheds of Zea in Piraeus is to redefine the relation between those places of memory and present by introducing a new spatial dimension produced by augmented reality applications.

The means applied include:

1. digital art projections
2. gaming and gamification
3. an augmented reality app.



Specifically, inside the archaeological site, students of the Digital Art Forms post graduate course, will showcase works of art while at the same time, there will be augmented reality games. The app works as a binding factor, which can enhance the user’s experience by amplifying the physical world with digital physics and gaming rules.

“The Urban Game [BETA]” is a youth culture initiative which merges together history, technology, art and gaming in order to create a new kind of exposition and redefine the spatial experience a user may have while visiting a place of memory.



ΜΕΣΑ

Μουσείο Ελεύθερης Σκέψης
Ανθρώπων

ΝΙΟΒΗ ΖΑΡΑΜΠΟΥΚΑ-ΧΑΤΖΗΜΑΝΟΥ

MESA

Museum of
People's Free Thinking

NIOVI ZARAMPOUKA-CHATZIMANOU



Το ΜΕΣΑ είναι ένα μουσείο ελεύθερης σκέψης και δημιουργικής επικοινωνίας του «μέσα» με το «έξω». Το ΜΕΣΑ δε σημαίνει «μέσα» στη φυλακή ή μέσα στην κοινότητα. Το ΜΕΣΑ σημαίνει «μέσα» στη ζωή, «μέσα» στην κοινωνία.

MESA is a museum of free thinking and creative communication between the "inside" and the "outside". Although the word MESA in Greek means inside, we prefer to think that it means inside the society and inside life, rather than inside prison or inside a community (rehabilitation).

www.mesa-freethinking.org
Facebook: ΜΕΣΑ



Το Μ.Ε.Σ.Α. Μουσείο Ελεύθερης Σκέψης Ανθρώπων είναι ένα συνεργατικό, διεπιστημονικό μουσειακό πρόγραμμα προσέγγισης. Στοχεύει στην ενίσχυση της κοινωνικής ένταξης ευάλωτων κοινωνικά ομάδων, μέσα από την εικαστική δημιουργία και τη συλλογική προσπάθεια των «μέσα» με τους «έξω», είτε πρόκειται για καλλιτέχνες-συντονιστές των εργαστηρίων, είτε για μεγαλύτερους φορείς-θεσμούς, όπως είναι ένα μουσείο σύγχρονης τέχνης,

Στόχος είναι η μύηση των μαθητών στη μουσειακή εμπειρία, καλώντας τους να την κατασκευάσουν οι ίδιοι, μέσα από μία δημιουργική διαδικασία σχεδιασμού ενός μουσειακού χώρου. Τα μουσειακά αντικείμενα είναι τα έργα των ίδιων των μαθητών που δημιούργησαν κατά τη διάρκεια εικαστικών εργαστηρίων σε συνεργασία με σημαντικούς νέους έλληνες καλλιτέχνες.

Σχεδιάστηκε και υλοποιήθηκε πιλοτικά στο 2ο ΣΔΕ Φυλακών Τρικάλων, κατά το ακαδημαϊκό έτος 2014-2015, ενώ τη φετινή χρονιά υλοποιείται σε τρία Σχολεία Δεύτερης Ευκαιρίας (Διαβατών, Κορυδαλλού, Τρικάλων), στο Ειδικό Κέντρο Κράτησης Νέων Αυλώνα και στην Κοινότητα ΚΕΘΕΑ Έξοδος στη Λάρισα. Βασικός συνεργάτης του Μ.Ε.Σ.Α. είναι το ΕΜΣΤ-Εθνικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης στην Αθήνα.



Μ.Ε.Σ.Α., Μουσείο Ελεύθερης Σκέψης Ανθρώπων (Museum of People's Free thinking), is a collaborative and interdisciplinary museum outreach program. ΜΕΣΑ is aiming at promoting social inclusion of socially vulnerable communities through artistic creativity and a collective effort of individuals both "inside" and "outside", including contemporary artists, or bigger institutions, like a museum of contemporary art.

Its mission is to initiate the students to the museum experience, challenging them to construct it on their own, through a creative process of collaborative design and planning. The museum objects are artworks produced by the students themselves during workshops lead by important young contemporary artists.

It was developed in 2015 with the support of EMST- National Museum of Contemporary Art, in the School of Second Chance in Trikala, while this year it is also realized at the Alternative School of KETHEA Exodos in Larissa, the 3rd School of Second Chance of Thessaloniki in the Prison of Diavata, the School of Second Chance in the Prison of Korydallos "Georgios Zouganelis" and the Primary School of the Juvenile Detention Center in Avlonas (EKKNA). «ΜΕΣΑ» in Greek means "inside" and although it can be related to being inside prison or inside an addiction, we prefer to think that it means inside the society, inside life.

IMPRINT

Publisher

©2016 Goethe-Institut Thessaloniki
Vas. Olgas 66, 546 42 Thessaloniki

Coordination

Maria-Louiza Laopodi
Project Coordinator, START - Create Cultural Change

Design and realization

Red Creative

Profile pictures of 12 fellows

© manuel frauendorf fotografie | skyfilmberlin

Photo credits

Stelios Votsi, Martin Newman, Olympia Kasimati, Vivian Doumpa, Callie Vei, Christiana Vei, Alexandr Emmanouilidis, Giannis Karounis, Street Art Festival Thessaloniki, Sophia Zachariadi, Artemis Pyrpilis, Thalia Rizou, Eleni Zacharopoulou, Panagiotis Mentzinis, Aneta Silwia Zak, Sylvia Kouveli, Zea Harbor Project, Nikolaos VANDOROS, Wilhelm Dörpfeld, Kosmas Stathopoulos, Sotiris Tsagkatakis.

CONTACT

Maria-Louiza Laopodi, Project Coordinator, START - Create Cultural Change
Goethe-Institut Thessaloniki
Tel. +30 2310 889587
maria-louiza.laopodi@thessaloniki.goethe.org

Information on cooperation partners

Robert Bosch **Stiftung**

Robert Bosch Stiftung

The Robert Bosch Stiftung is one of the major German foundations associated with a private company. It holds 92 percent of the share capital of Robert Bosch GmbH. Established in 1964, it represents the philanthropic endeavors of Robert Bosch (1861–1942), focusing on the fields of science, health, international relations, education, society, and culture. Between 1964 and 2014, the Foundation has made available 1.3 billion Euros for projects. In 2014, approximately 68 million Euros were spent on project funding.



Goethe-Institut Thessaloniki

The Goethe-Institut Thessaloniki conveys a comprehensive image of Germany by providing information about cultural, social and political life in Germany. Since 1955 it promotes international cultural cooperation by organizing a broad variety of events. The Goethe-Institut Thessaloniki offers workshops and training seminars for teachers of German as a second language. Learning about German life and culture is an integral part of the language courses. It also provides an extensive examination program. The library serves as a resource for those interested in contemporary Germany and for those interested in teaching and studying German as a foreign language.



Bundesvereinigung Soziokultureller Zentren e.V.

The Bundesvereinigung Soziokultureller Zentren e.V. connects in Germany around five hundred socio-cultural or community art centres in fifteen federal states. Its most important tasks are the coordination and support of the centres along with their public relations and representation in the political sphere. The networks on the federal state and national level ensure consultation, exchange and support for centres and initiatives already in existence and in development. The Bundesvereinigung Soziokultureller Zentren e.V. is also active on a European level, e.g. as member of the “European Network for Cultural Centres” (ENCC).



Create Cultural Change

www.startgreece.net